



Dr. Fahri Yildiz,
ENT Specialist,
PAN Clinic, Zeppelinstr.1,
50667 Cologne, Germany

Anesthesia: 麻酔:

Children were treated under general anesthesia and adults under local anesthesia. In both cases the surface of the tonsils were disinfected with Hexetidin before the treatment and an antibiotic prophylaxis for 5 days with 2 x 500 mg Cefuroxim per day was applied.

小児は全身麻酔、大人は局部麻酔下で治療された。どちらの場合も、治療の前にヘキセチジンで扁桃の表面が消毒され、1日あたりの2x500mgのセフトロキシムが5日間投与された。

Local anesthesia: 局部麻酔:

One tablet (50 mg) Diclophenac was administered as peri-operative pain reduction. A superficial anesthesia was performed by applying Lidocaine spray 10%. For the local anesthesia of the tonsils, 3-4 ml Lidocaine 2 % with Adrenalin was injected on each side in the proximity of the tonsils (see Fig. 1). If required by the patient, for post-operative pain reduction 2-3 tablets (50 mg) Diclophenac per day were administered.

ジクロフェナク1錠(50mg)は周術期の疼痛抑制用に投与された。表面麻酔は、リドカインスプレー10%を塗布し実施された。扁桃の局部麻酔において、3~4mlのリドカイン2%(アドレナリン入り)が扁桃近傍の両サイドに注射された(図1参照)。患者によっては、術後疼痛抑制用にジクロフェナク1日2~3錠(50mg)が投与された。

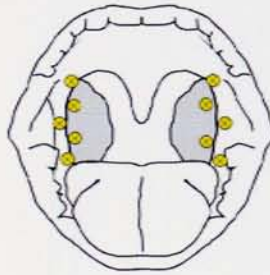


Fig.1 図1

Local anesthesia of the tonsils:
Injection positions of Lidocaine (●)
扁桃の局部麻酔:リドカイン注射位置

Treatment: 治療:

A power control unit of type CelonLab ENT was used in combination with an RF applicator of type CelonProSleep. The RF applicator of type CelonProSleep plus can also be used for this purpose. A power setting of 7 W was chosen for adults and for children.

CelonLab ENT電源制御装置はCelonProSleepのRFアプリケータと組み合わせて使用された。CelonProSleep plusのRFアプリケータもこの目的に使用することができる。7Wの出力設定が大人と小児用選ばれた。

The electrode was introduced several times into the tonsils as indicated in Fig. 2 until the insulation tube of the electrode shaft contacted the tonsil surface. The power was activated until the control unit acoustically indicated the end of energy application.

電極シャフトの絶縁チューブが扁桃の表面に接触するまで、図2にみられるように扁桃に電極を何度か挿入した。出力は制御装置がエネルギー供給の終了を音で知らせるまで起動された。